

# 工業衛生通訊

中華民國三十三年十月十日第六期

上海工廠聯合醫務處編印

地址：上海二馬路九〇一號



肺癆村	……二
醫院一週年紀念感言	……一三
工廠衛生比賽成績	……二〇
診所：	
工作報	告……二一
賬目報	告……二二
詳賬	賬……二三
醫院：	
工作報	告……二九
捐款徵信錄	……三〇
免費治病床	……三一
賬目報	告……三二
總目錄（一期至六期）	……三三

## 工業肺癆村

編者

工人若得了肺癆病，要他去靜養，呼吸新鮮空氣，吃牛奶雞蛋，看醫生打針，這總志是和他治病，但這不是一種短期病，就是不幸而獲愈了，一度再開始工作，投入不良環境，未有不前功盡棄者。肺癆病，說來，肺癆病似乎是不可救藥的了？

醫治肺癆病不是一個醫學問題，而是社會問題。及早治療，決斷能獲到痊愈的，或是人們不肯及早醫治，其理由多半在於經濟。因要養病就得停止工作，沒有工作就沒有進款，沒有進款就難維持生活。雖然，不說是醫藥費了，而親戚或自己加倍的工作來維持，但總得償還，償還也惟有自己加倍的工作來維持，但其代價往往將自己送入絕境。若不用借債的方法，那就得去撈錢，但是撈錢是有限的，而真能得助的也是極有限的。

上海工廠林立，工人最平苦，此中患肺癆病的為數可觀，但到現在還沒有一種根本解決之方。若果我們能到上海附近的工廠，設立一個肺癆村，使患肺癆病的工人能到村裏去治療，那裏除了能理到適當醫藥外，還有特型的工廠，使他們能作較輕的工作，由工作中能獲得自信，得到快樂，並有相當的收入以生活，以治療，這樣比仰人鼻息，求憐於人，在精神各方面要強過許多。村裏有工業，有耕種，而不必求施捨。病人的家屬也同居在村裏。患肺癆工人其職責有不通於病愈後繼續工作者，在此村中還可訓練一種新技能。本期特介紹這種組織之概況，平日能望我國新道工業家及社會及肺癆問題者，早日能付諸實現。

今年十月十日，為醫院成立一週年，特報告成立經過以留紀念。此外本報工廠衛生運動比賽成績及診所醫務院第三期（七月至九月）工作如賬目報告，最近注

## 肺癆村

（余新恩·原載西風月刊）  
六十一期三十年九月號

二

許多人受到了這二次大戰的影響，繼着英國政界巨頭張伯倫氏而亡的，還有聞名全球的英國肺癆專家佛瑞理士爵士。(Sir Penrhill Verrill-Jones)

佛瑞理士一生的豐功偉業，不是一二張紙所能寫得盡的。他最大的貢獻就是他所惨淡經營的一個大規模的肺癆村，Papworth Village Settlement。這種初次嘗試的成功，打破了他往一貫的見『癆』生畏的凡俗。凡是不幸得到了肺癆病的，他的一生便算完了，他被歧視為一個害羣之馬，人皆避而遠之，使他孤獨的與世隔絕起來。他再也享不到人生趣味，天倫之樂，他將悲哀地度此殘生。這種幾不能改善的錯誤觀念，不知經過了多少的困難、磨擦、反對、犧牲，到了今日才算能以事實加以改正，使那些不幸的肺癆患者（事實上又是那麼多），能重見天日，享受人生之樂。這種偉績是不可不加以記述的。

這肺癆村，是設在劍橋十二哩外的一個村落，名佛雷溫斯(Papworth)。這裏是另一世界，但充滿着喜樂活潑的氣息；一切都是向上的、積極的、前途光明的。那裏有好幾百個肺癆患者，依照各個不同的情況，過着不同的日常生活程序。有的需要較多休息，有的逐漸增加工作，再有的整天工作。村裏什麼都有：工廠，印刷所，郵局，店舖，飯館，運動場，學校，住宅。——這些不啻是為病人而設，也是為他們家屬而設，因為在他們調養期內，和病愈後的工作期內，他們的家屬也是同居在這村落裏，使他們在這悠長的療養期中，仍能家庭團圓享到天倫之樂。他們的家屬子弟，雖同居一村，事實上證明並沒有一個染上肺病的，這可說是這種組織成功的地方。

普通一個療養院，讓病人費上好些年的工夫，無數的金錢，僥倖的獲得了痊可後，就把

他送回自己原有的環境去；家境富裕的自然沒有問題，再好好的調養些時，就能完全克服這種疾病，再開始他的人生。但是事實上，有幾個人有着這種優裕的環境？試想在調養的這些年中，不但沒有進款，反需加倍的費用，以致許多幸而獲愈者到了這個時節，無不債台高築，愁眉不展。為了要償付這些欠債，同時又要肩起一家的經濟負擔，迫得他們一旦出了院，就要立刻去過他們原有的生活，多半的還要加倍工作。可悲的是這種癆病，若在將愈後即淹入不良的環境中，往往經不起這種勞苦的磨折，終於舊病復發。這樣，這些年來的休養，診治，金錢，時間，都算是白白的丟了，又要從頭再來治病。往往經過了這種週轉，病勢反而加重，終於不起的，大有人在，這真是天絕人也。

在十九世紀末葉，英國有很多的這類療養院。原來的宗旨是收容那些較輕的肺癆病人，使他們能處在較幽美環境中，短期間獲得痊癒，即可返任工作。事實上却證明這些療養院的牀位尚不滿三分之一是被這些較輕病人所佔據的，因一般普通的工作人員到了不能勝任的時候才放棄工作，這樣已遠遠過初期的做候了。最大的緣故實實在在是經濟問題；一個工作人員，雅不願同事知道他患着這個似乎「示弱」的肺癆病，同時為了家庭負擔又不能放棄工作，一旦休息了三四個月後，又不易再找到工作。傅潮氏 (Fowler) 有言：「工作人員找不出工夫去做個初期病人。」(「The working man cannot afford the time to be an early case.」) 斯言誠然。所以當初次看到這些病人時，他們已患着較嚴重的肺病了。

療養院的另一意義，是給這些病人一種生活方式的訓練，使他們返里後能以在療養院裏所學習的在家庭裏同樣實施。但在事實上，這又是不易辦到的，因為他們回家後就要在工作上與那些體魄健壯者去競爭。所以往往回去後幸而能獲到工作的，因他們的體況尚未完全恢

復原狀，早晚就要舊病復發 (relapse) 了。

佛瑞姆科療養院院長溫飛爾德醫師 (Dr. Wingfield)，以他多年的經驗，曾說過：「隨便是那一批病人，經過這種療養院的治疗方式後，雖然他們的進步是很顯著的，不過假使把他們出院後的記錄來審視一下，其中只有一小部分情況良好，依然活着，再一部分呢？陷入無能或是臨近死期，而一大部分呢？已經死了。所以我們用的治療方法，只能維持暫時優裕的狀況，延長生命的年限，但是對於將來的舊病復發問題，就沒有甚麼保障了。」

這的確是實話。肺癆病在治療時期果屬重要，但是緊隨着它那治愈後的時期尤要當心，以免復發，即所謂愈後護衛 (after-care) 是。自然，若能謹慎行事，稍加注意日常的生活，不久後也就可步入安全之境了。

為了補救這種治愈後的缺陷，佛瑞瓊士爵士在一九一六年就開始這種計劃。那年他是劍橋的肺癆專員，做着一種研究的工作。他深深痛苦的感到要去給一般治愈了的貧苦病人那種很虛浮不實際的勸導，例如要他們去謀一種戶外較輕易的工作，並每天要有富於滋養的三餐等等。因此他就與現任肺癆村的女主管鮑恩女士 (Miss Borne) 一同開始了一個很小規模的試驗，結果就是今日肺癆村這樣大規模的成功事業。他們的試驗地是莫亨 (Bourn)，離現在肺癆村的倍浦溫斯不很遠。開始只有一個病人，但現在他們在這肺癆村裏得要看顧千餘人；其中四百個是真正病人，其餘多數是已治愈了的男女病人，假使是單身的話，就住在宿舍內，或者是與他們的家屬同住，在百餘間的小屋舍內。村裏還有兒童百餘，但無一染到肺病的，這也該歸功於這村落的一個健康的環境了。

在一九一八年，他們得到已故的凱希爾爵士 (Sir Ernest Cassel) 之助，買到了一個村間

的房產，還有着優美環境的十六英畝地，作為這肺癆村的根據所在。時至今日，已佔有三百五十英畝了，擴大到二十倍以上。這是因為它擁有社會一般人士的熱烈贊助，同時也因皇家貴族連皇帝皇后對它都發生了興趣，担任肺癆村的贊助人了。倍滿溫斯的組織，可分為三大部：

(一)醫院(Hospital)——為較重之病人所設，因為在這村裏，無論如何沉重的病人也都是收容的。這種較重的病人分開收容是有益處的，以避免那些輕的病人去看到他們日趨危沉的晚景而會感到頹傷。不過他們並不是絕望的，在好好的調養下也會轉機復元的。

(二)療養院(Sanatorium)——這與普通的療養院不同，是一間一間一人一個的小木房，分設在一個大花園裏，裏面裝有電燈，並有電鈴接到辦事處。這些病人在這種休養環境下日就痊愈，漸漸就可開始工作。最後他們就被送入肺癆村裏，若是單身的話，就居在宿舍裏，若有家眷的話，就租一間村房，連太太小孩都住在一起。工作可以漸漸增加，進款日益豐富，完全可以自食其力，成為村裏的樂民。這些居民時時都受醫生的督察，一有甚麼徵象就要立刻就診，或更改工作時間。這樣，他們的生命就有了鞏固的保障，同時寄居在一個健康的環境中，沒有那種低污街坊的生活，也無須與那些壯健的工人作生活上的競爭，或是憂慮並受到一旦舊病復發就要失業的威脅。

(三)肺癆村和工業(Village Settlement and Industries)——這就是倍滿溫斯的特點。住在這村落裏的居民逾百餘家，與其他寄住在宿舍的一起工作；他們都可以自己維持生活。工業是包括木工，建築，製造皮箱及鐵箱，室內用具，印刷，修鞋，畜牧等。就連村裏的建築，宿舍，醫院，村房，工作室等等都是由村民自己造成的，這却是很經濟的辦法。還有那

些看護，不幸在旁處染上肺病的，也收容在這村裏，如果合適的話，仍可担任看護工作，並且一樣支薪。這至少給他們許多精神上物質上的補助。一九三二年九月廿八日添置了一所護士們的居宅，叫鮑恩樓 (Borne House)，以紀念鮑恩女士之功蹟。醫務方面分為兩部份：一是整個村民的護衛問題，一是特殊的醫務問題。有許多醫務人員，各行其職；有的管理紫光治療（為骨癆及皮膚癆的人）；有的施行人工乳胸及其他外科手術，有的專治牙病，骨癆，關節癆，脊髓癆；還有耳鼻喉科的專門人員，X光專家等。

倍浦溫斯所實施的根本原則有以下的十二點：

(一) 先去治療一個肺癆病人而不去顧慮到他的經濟情況是徒然的。

好比叫一個工人去找一個輕鬆的戶外工作，能有充分營養的飯食。假使他的技能並非專精的，或者他的工作原屬是一種辛勞的勞力，那麼這種勸告是不實際的，因為他們的經濟狀況就不容許這樣。

(二) 病人的家屬，而非僅是病人自己，是應當顧到的單位。

癆病需長期治療，接着是愈後的護衛。有家屬的病人恆自動停止療養院的治療，要回家去看顧他的家屬。所以只顧病人，不顧病人家屬的辦法，往往是白廢金錢人力。

(三) 癆病是一種流動的疾病，而重病的總是在標準線以下的。

病人肺中有了洞穴，是與斷臂折腿的一樣不能作工，雖然這種損傷看不見，不過它是存在那裏的。使這種人與一個健康的人作同樣的工作，將要致禍。或者他痰中一時不帶癆菌，但在不知不覺中忽然會產出大量的癆菌來。這樣不但舊病復發了，而且還要染播大眾。

(四) 要愈後能恆久攝養，先決問題是能獲到相當的工資，並有正常的家庭生活。這在一

個被欠處在標準線下的病人是至要的。

主要的是創辦一種工業，專在這種類在標準線下的人員。

(五)每個職位，由總經理以下，都要公開地分配給每個人，使他們都有機會。惟有獨特別技能的事，或者需要過分勞力的事，才給專門人員担任。

若一切較好的職位概欲健康者佔據了，這將摧毀了那一些在標準線下人員的熱望，他們將拒絕這種工作，因無上進的希望。他們的大志，並不曾因疾病而消滅。若他們能獲得高位的希望，他們無疑的將予以熱烈的合作。

(六)每個工業部分都須設得適合個性。

強制病人去做一種生疏的新職業是錯誤的。倍浦溫斯的每個部分都是分配得使病人能熟悉他的工作。

(七)這種工作組織內，是不容「慈善」參與的。

吾人須明白了解所有一切費用都將產生於工作之效果及物品的出售上。一旦「慈善」參與到這工業間，工作的效率就要下降，受着莫大的損失。

(八)每個工作時間的長久，都須經過醫生的詳細支配，同時也經過了生理上的試驗而決定。

(九)吾人不能期望這種工業制度負擔資本的利率。

若一個標準線下的工作人員能一日工作八小時，而且功效迅速，那他們就不算為標準下的人了，他們可以到旁處去謀生。一個人的工作效能因病致減，是不能一日工作八小時的。他們大半至多只能做六小時的工作。結果是不能有盈餘來負擔資本上的利率，雖然能彌補其

他一切的費用如工資，物價，行政上的一切費用等等。但這較白白的贍養這些病人是要節省萬倍了。

(十)物產的供求需要一致，否則所出物產無所銷售，則將成大禍。

貨物銷路佔很重要的地位。所以貨品是要有市場上的供求，並且須是合適的種類，合適的式樣，合適的售價。

(十一)機器可以補救無能，所以這種工作須機械化至最高程度。多半的工人都會機器工作，而且機器在強健的工人或標準下的工人所產生出的效果是一樣的。所以在可能中全用機器，可以省力，可以增加生產，可以減低售價。

(十二)無能者非無腦力者。普通人常誤認病人為無知覺者。相反地，許多都具有活躍的思想，迅速的智力。所以需要一種能運用他們體力腦力的工作。

由此看來，這些原則雖是一些很簡易的常識，惟於病人是很需要的。很不幸，慣例的醫學總是醫學，經濟總是經濟。普通訓練出一個醫學人才，他的注意力全在臨牀及X光上的現象。他雖感覺到病人的狀況大半起因於惡劣環境的緣故，但他不曾受過訓練去改良這種因素。他的功用只限於勸告。不過這種勸告雖甚合理，往往不被接受。

倍滿溫斯的組織打破了這層隔膜，將病人與其家庭打成一片，結果治療與環境間沒有甚麼衝突，反而相與為助，共同獲到最大的利益。

這些甚麼利益呢？這對於病人是很明顯的，他或她可以得到自立。所以不會因畏懼失業而產生焦慮性神經病(anxiety neurosis)，同時在治愈的程序上沒有心理的窘迫阻礙於前進。他的生命是延長了，充滿着正常人所具有的兴趣，結果使他的慾望能夠達到。



對於家庭方面的利益是同樣的明顯。他們染上疾病的機會大大的減少。他們由窮與長期病中所致成的無能裏掙扎出自由來。因為疾病會造成失業，失業造成生活上的缺乏，缺乏造成營養不足，營養不足造成抵抗力薄弱，抵抗力薄弱造成疾病。因此，疾病就在一個家庭中傳播起來了，為的是疾病阻擋了生利者去獲到麵包的緣故。但生長在倍浦溫斯的小孩們卻沒有一個是死於瘧病的。

對於社會，其利益雖不明顯，惟亦甚大。因實施倍浦溫斯的計劃後，病人不再要永久依賴公眾的捐款，或者私人的樂助，而能工作自食其力。再進一步，他們的家屬，也因此能好好的看顧到，也幸免了染上疾病，以致再加上新病人的消耗費用。這是經濟上的利益。例如他們所能由政府處得到的失業補助金在一九三八年是一七，五〇〇英鎊，但在倍浦溫斯他們所得到的工資是四〇，〇〇〇英鎊以上。這多餘的二二，五〇〇英鎊，再加上了在村裏極便宜的房租，實使這些病人感到生活上之價值，也就免掉家人因無衣食易致疾病的因素了。還有大家都自動的樂於集中到倍浦溫斯來，這樣，疾病就也不會散播開來了。

世上雖有些廠方的僱主，是慈悲為懷的，肯僱用患肺病病人在他的公事房內或是廠裏工作。但這種僱主不久就會破產。雖然他們的心是慈善的，但生在這樣一個競爭的世界裏，怎能僱用一些工作遲慢且需要輕鬆而又是戶外工作的肺病病人呢？而且那些健壯辦事員也會提出抗議，因為他們會受這些肺病病人所傳染。我們平時不允僱主僱用患着天花的病人，但為何又鼓勵他們去僱用有傳染可能性的肺病病人呢？雖然許多醫好了的病人出院時是不會傳染的，他們的病點已經完全結疤長好了，但有時這病點因勞復發，那就又要為害了。

為了這些緣故，倍浦溫斯就替代了這「慈悲僱主」的地位，給與這些病人一種新機會。

一是治療。第二是在治療程序中逐漸增加工作。最後，在治愈後，給新僱用。

為了這三大特點，我曾與好幾位醫生欣然就道去作了一次巡遊。我們由倫敦出發，搭一個半小時的火車到劍橋。先逛了劍橋，就在那裏午飯。飯後坐了一輛汽車開往約十二哩外的倍浦溫斯。肺癆村去。在一個堂皇的會客廳裏息足，受到他們熱烈的歡迎。

先去看了男女病室。男病床共有三百五十二個，女病床一百三十六個。在倍浦溫斯，無論病之輕重，全都收容的，並將病人分別為四類：

(一)病點靜息者——這種病人處於抵抗與反覆之間。雖病點似頗安甯，但隨時都有反覆可能。為了保障這種平衡，使靜息更加穩固，這種病人是需要在一種優美的環境中生活，避免激烈的工作，過勞，憂慮，及失業的恐懼。這種病人是立刻加入倍浦溫斯的工業工作，並授與工資。他們是嚴格的經醫生督察，一有反覆徵象，立即診治。

(二)病點係活動性但可治愈者——為鼓勵這種病人成為第一類病人，所以盡力在治療上努力。舉凡各種治療方法俱全，人工氣胸，割症室等；設備無一不現代化。

(三)有若干抵抗力，惟不能成靜息者——這類多半在他處治療過，為慢性的雙肺有病者。痰中恆帶病菌，但人可自由活動，一日能作數小時的工作。他們也是在工業區工作，惟工作多少要視情形而定，並時時均在監督中。

(四)病已深重者——這只有靜養的一法了。若能着重在預防上，這類病人將來自會漸漸減少了。

病室都簡潔合用，空氣新鮮，周圍是花園，和悅美麗。還有許多小木房，一幢一幢分設園中。裏面陳設簡單：一張床，及零用物具，並有電燈。這種木房很簡便，建築又容易又不

費甚麼，所以是最理想的養病之所。

我們在園中步行了一大圈，然後走到街上。根本這個街道就是沛勞村裏的。時有汽車往來，還有貨車，駛車的也都是在這裏治病的病人。街旁建設有店舖，也是村裏的病人經營的。此外還有郵局。

我們終於踏進工廠，工人也就是病人，正含笑著努力專注於他們的工作。做着醫院學校用的傢具，皮箱，沙發，旅行用具，花園用具，玩具等。做皮箱的工人，看來更是賣力，原來是英國皇帝皇后特地定做的。

我們又進到了一間軋軋有聲的機器室，原來是個印刷所，正忙着印刷報紙，宣傳單，雜誌等等。有的在裝訂，有的在寄運。

還有儲藏室，將做好了的物件裝並起來。又有一大間室，儲藏着許多大塊的木片。

一九三八年一共有二百四十個雇員，其中二百零四人是男的，三十六人是女的。除了這二百四十個長期雇員外，還有一百四十個男的，六十七個女的，是在辦公室及工廠裏學習。長期雇員中六十九人已無間斷的做過了十年，做過十五年以上者有三十一人。

在工作期間，平均每人每年因病未上工者十六天。這在每年因有流行性感冒發生，所以要算是很好的成績了。

至於出產量，單旅行用具，一年就出三萬只皮箱。用去三千五百塊牛皮，二三百萬只腳釘，三十噸的纖維，四英里長的夾裏。所訂之書一共四十萬本。工資的支出在一九一八年是一七四鎊，但在一九三八年已達四萬鎊了。

我們又去到他們的住宅，一幢幢是建築在斜坡上。這些房屋都是他們自己動工造的。他

們與家屬同居在這裏，所以能夠享到天倫之樂。

他們工作完畢後的消遣種類很多。有網球場，足球場，兒童遊戲場，彈子室，乒乓球室，電影室，禮拜堂以及各種的聚會，社交，音樂會，跳舞會，學術演講，花會等等，務使生活上得到充分愉快的調濟。

像這種肺務村的設施，其優點及其對於病人各方面的益處是多得不勝述說了。無怪乎聞風而起的，到處皆是。美國自一九二六年起，好幾個地方也有這類似的組織了。法政府也因巴黎的伯納教授 (Prof. Leon Bernard) 於一九二二年訪倍浦溫斯歸來的建議，也在數年前由沙納諾 (Salagnac) 建設肺務村了。

我國的肺務病者特多，同時經濟又成為這樣一個極嚴重的問題，所以類似這種的組織是刻不容緩的。說者請至少要挑選一個山清水秀的地方，這固然好，但非必要。以英國的倍浦溫斯來說，既無山水之美，復加以三島雨霧的氣候，似將不能存在了。但誰知它却是這種組織的策源地呢！所以只要有廣大的地方就可實行。慈善家如果想捐錢，與其白白消耗，養成一些人的惰性，毋寧以有用的金錢，為無數經濟困難的肺務病人實施一種計劃，使他們能得到最好的治療，並且能夠自食其力。這不但救了一人，也是救了他全家，更是救了社會，救了國家。

在英國起初設施時，經濟上也有許多困難。不過他們却得到社會人士的熱烈擁護，政界領袖的贊助，遂不難成為事實。英國的泰晤士報曾特為文提倡宣傳，寫着有這樣的一段：

「肺務村，誠如總理張伯倫氏所說的在今日肺務治療上供獻最大。倍浦溫斯現在已成為世界各國要仿造的模型了。當此組織沒有實施之前，對初愈的病人，實沒有甚麼計劃可以保

障，但他們的不適於城市之生活及工作是很顯然的。這些不幸者不久復發，傳播他人，往往就早入墳墓。但今日在倍浦溫斯，他們可享到安樂，自食其力，並贍養家屬。他們的子女，且無一人染到此病。這都要歸功於佛瑞瓊士爵士，也即是倍浦溫斯的創造人。他實足以自榮了。無數的醫生和學生自世界的各角落裏，前來領他教誨。現在他却須引入去參觀一個因經費缺乏而不能完成的工廠，似不太好。現在你有幫助的機會。你可以幫助這已定名為張伯倫工廠的機關。」

歐洲在近年來，對於治療肺癆病，有着許多的進展。其尤著的是能着重到治療時期病人的精神問題，經濟問題，病愈後的護衛問題，工作問題。所以這是要在醫學，心理，經濟三方面同時進行的。若不顧全到這些，往往是人財俱廢，白白的費了一番長期的苦心。作者特地的先後寫了這數篇有關肺癆的文字，也是在留歐期間為了職務的關係，所感受到最深刻的印象，所以原將這在治療上應用的新名詞介紹與諸讀者，即是「工作治療」(WORK THERAPY)，「及愈後護衛」。字意看來雖甚簡單，但若深深體會這裏面的意思，謹慎行之，則在生病期間，可以得到許多精神上經濟上的幫助，病愈後，生活工作之要有安定，使在防免復發上能多有一層保障。這些實也就是一個不幸的肺癆病人，能踏入永久康甯的門徑。

## 醫院一週年紀念感言

余新思

十月十日

去年今日，適是工廠聯合醫院成立之日，倏忽已屆一週年，為時雖暫，然此中經過事件與困難良多，所幸未辱使命，而能在逆水行舟中，工作得以奮然前進，這是要感謝一般廠主的熱忱和幫忙，同工們的克苦與耐勞，所以值此紀念日，不無感言。

回憶約三年前，正當實施工業衛生的開始，遭受到太平洋戰事爆發的影響；工廠關着門，工人忙於遠散還鄉，大家沒有任何心境來推動一種新進事業。工業衛生跟本在以往未曾實施過，又何必急於的受在此最困難時進行？若果不是為了落後至少百年的我國工業，我也會有此同感，而很可以等到戰事後再來開始。但是人家的工業已是日飛猛進，我們的工業不是停頓就是退後，若是再躊躇不謀前進，眼看着正在發芽的工業就要夭折了。一個國家若沒有重大的工業，決不能獨立生存！

工業衛生與發展工業又有着怎樣的一個關係呢？工業的進展靠着機器，但也靠着人力。不過機器的功效是固定的，人力的功效則是不固定的。人力的功效受着人的身體，精神，心理多方面的支配，而不能像機器那般的準確，精細，和持久。工業先進的國家，除了機器新式外，對於人力，尤加重視，也改進和支配得幾與機器一樣的準確，精細和持久。我國許多機器是外來的，這雖則是個遺憾，但在功效上可說是相等，不過在人力上，却大大的落後了。同樣是一個人，其功效，準確與持久程度，可相差得有天壤之別。

這種區別是存在有無工業衛生的實施。實施工業衛生第一可以預防疾病，保障健康，使人在身體，精神，心理各方面都能保持良好的狀況來工作，來獲得最高的效率。第二，萬一此中起了障礙，因有適當的醫藥設施，可以及早治療，迅速恢復健康來繼續工作。否則因病曠工的時日更要延長，金錢藥品的消耗更為損喪。所以工業衛生的實施與工業的進展相平行，若無此項實施，工業的進展是遲緩而有限的。

為了這個重要因素，爰連絡工廠人士共負重責以謀工業衛生推行的推進。但是每個工廠若單獨舉辦是不勝負荷，好在工廠部位處同一地帶，於是聯絡了同一地帶的工廠聯合辦理。

在初祇組織了一個流動性的診所，為七家煤球廠五百工人於卅一年四月一日成立。繼而找到了適當地址，於卅一年七月五日成立工廠聯合第二診所。卅二年一月一日再成立了第三診所。除了醫療工作外，醫務人員並作工廠訪視，監督環境衛生，施行疾病預防並普及衛生教育。

初初辦理的時候，不無許多困難。有的工廠認為是多一項開支，因工人外表看來都很健康，沒有疾病，即使有也願請教中醫，似乎這筆費用是多餘的。但觀乎後來診所工作的奇忙，以卅三年八月來說，就診的多達五千餘人，可知前呈理由之不確明甚。工人中有患腹瀉潰瘍的已逾二載，而至診所尚屬初次就醫，所以此項設施，可見迫不及待！

辦理任何公共事業，總是吃力不討好的。又要負責，又要犧牲，又要盡義務，還不能滿足每個人。近年來生活飛騰，誰不在那裏弄大錢，誰還有為公眾服務？醫界裏有多少人還在那裏做公共衛生？莫不是自己掛牌營業，一次出診數千元，一次手術費十數萬元，公共的健康，公共的衛生，再也不大喚起世界的同情，再也不是醫界的責任。愚者如我，還不肯放棄學醫的本志。但我相信世上若沒有愚人，誰肯來做下層底層的工作呢？

自三個診所設立後，幸經努力工作而使許多工廠漸漸的認識這種事工而加信任。自動參加的工廠已增加到四百餘家，人數幾近萬名。不過診所的範圍是有限的，對急性重症難以應付，於是就計劃由工廠聯合起來，自設醫院一所。這個計劃我曾在卅二年二月十一日上海公共衛生學會演講時，提出有施行的必要。因為實施工業衛生，初步是在工廠區域分設診所，再在同一區域設立醫院，再進一步在四郊設立診療村，以連繫整個工業衛生的計劃。當時不過是一種夢想，不料半年後竟有成爲事實的可能。

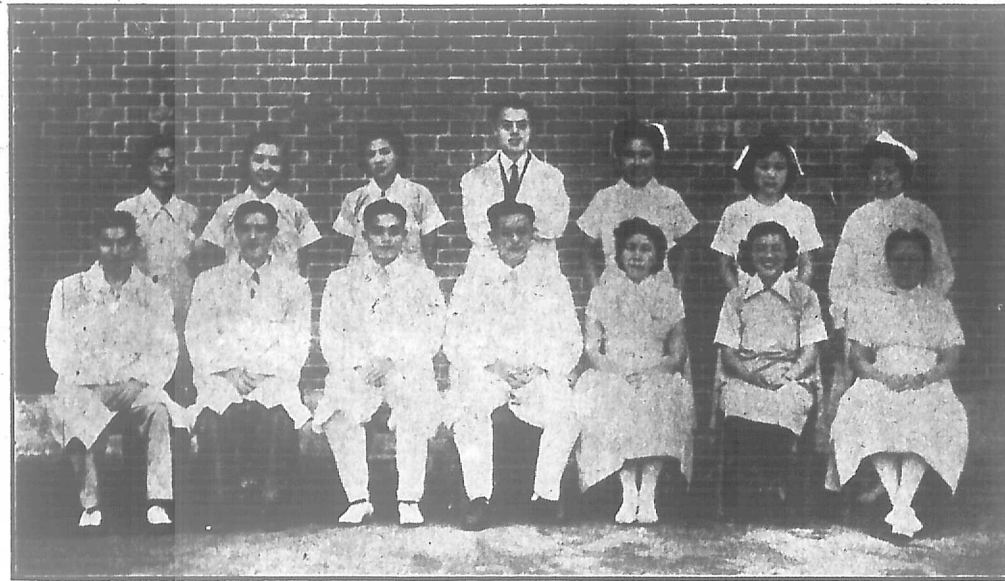
創設一所醫院，際此時談何容易。房屋呢？設備呢？經費呢？由何而來？尤其當時物

價暴漲，有時出高價買不到貨物，許多物品像布匹且受限制不得買賣。先經與工部局商借位據裏碼頭的一所垃圾焚燒廠作為開設醫院之用，因該廠已停工有年，有空餘的房間，但也經過幾番交涉，嘉蒙允將辦公室兩間租用。於是急速在卅二年七月廿一日召集工廠會議，成立了醫院組務委員會及募捐委員會，由廠方出資設備，定名上海工廠聯合醫院，並定於十月十日開幕。原定經費壹百萬，不料募捐開始，適值棉紗收買，銀根告緊，紗廠關閉者甚多，其他工廠也殊受影響，對於籌備醫院的計劃打擊至深，幾成泡影。記得向某一家工廠募捐時，回答說：「若不是為了棉紗收買，我可以捐助一萬兩萬，但是現在至多祇能捐助兩百」。好在能與幾位熱心的常務董事，數次聚會相商，決定要完成計劃，於是分頭努力經營，並在預定日開幕。

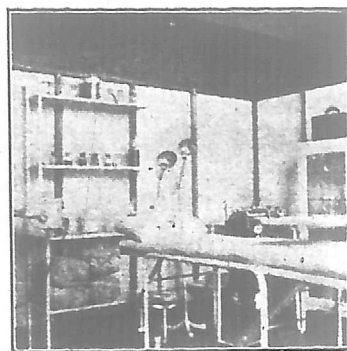
該時物價的高漲，應為年來所僅見，一天一個新標價，今天不買明天就吃虧，好比前毒器今天售價二萬，明天就是三萬，若等募到錢後再去買，已是買不及了。當時承華美食品公司，永固造漆公司，永進機器工程公司，信孚煤球廠，福源製帽廠，阜豐麵粉廠，金星造紙廠，南洋煤球等廠先合墊款八萬元，將主要的設備或定下或購買，一方面再急速募捐購備。捐款最熱心的工廠有立興熱水瓶廠，南洋煙草公司，華美食品公司，永固造漆公司等二十餘家。經營最力的有胡君美，鄭兆祁，陳廣順，甘斗南，方子藩，方顯朝，石源清，孫開社，邵琴士，李仲紀，秦竟成，應繼品，蘇祖修，陳守常，袁紹恆，薛靜仁，姚毅成，項美濂，沈中揚，孫澤華，周文同，李夢南諸先生暨陳士鳳，吳月祥女士，黃天賜醫師等。雖然沒有達到百萬目標，然而大家的努力與熱忱是值得傾佩的。

院址只有兩間空室，一大一小，再經隔板，裝修，粉刷，油漆，分作病室，手術室，辦

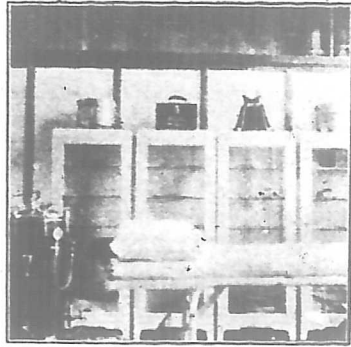




上海工廠聯合醫務處  
全體醫務人員攝影

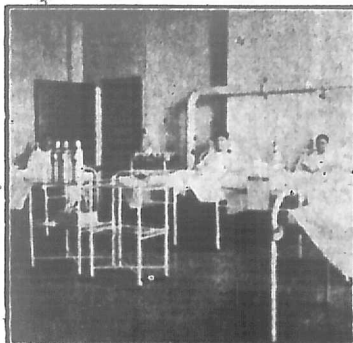


手術室之一

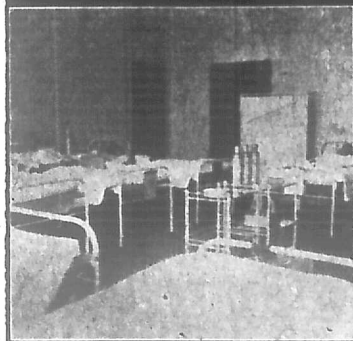


手衛室之二

普通病室之一



普通病室之三



普通病室之二



特等病室



公室，醫生室和護士室。樓梯的空地作為門診。終在十月十日開幕，到會的人都出乎意外，未料到短短兩個多月的準備，醫院成立了，所募得的捐款不過數十萬，而一切裝修設備都經衛生當局認為合乎標準，尚稱完備。

醫院雖小，但一切都嚴格的依照標準實施。初辦時住院費每日二十五元，但每個病人一進院就要用去記錄紙五張：計溫度記錄表，給藥吩咐單，病史，檢查單，試驗表各一，每紙成本壹元。病人住院，每日必擦身或洗浴，但在今日有些醫院裏，不說是擦身，就連住上一個月或也不曾洗腳一次的。

若委一個醫院合乎標準，也需要完善的設備和充足的經費。當時的環境使得募捐異常困難，而多收容一個病人，也就是多一個負擔。工廠聯合醫院幾是專為工人而設，理應每個工廠都要參與而分擔其經濟重負。於是田和卿顏炳元二先生幫忙，邀請上海華商工廠聯合會參加。當時即承該會主持人許冠羣先生首先響應，繼承李祖範，盧志學，項康元，許曉初諸先生在經濟上加以援助，使得醫院的基礎更趨穩固了。

醫院初創時，因限於經濟一切設備自較簡陋，各類事物，皆由醫務全人親自動手。例如病人所着衣袴，由極端困難中買到布匹，並由護士部親為剪裁縫紉，日夜趕製。又以熱心照顧病人的原故，而由患斑疹傷寒的工人身上帶來許多白虱，以致護士長吳艷玉女士染上斑疹傷寒重症；這是一種急性傳染病，為許多醫院所拒收的，但我們不加拒絕，不畏危險，收容得最多，雖極謹慎處置，有時仍不免感染。

手術室的設備，也日趨完備，舉凡腿部截斷術，小腸氣修補術，急性盲腸炎截除術，頭癌切除術，膀胱切開取石術等大手術均經義務的為患者施行。現今治療最昂貴的也就是手術

費，最低的也在萬數以上，但在這裏，未取分文。有一次和一個印刷工人施行手術，他要我幫他的忙。住院三星期連同施行大手術一共收了他二千餘元。他說工人很苦，幸而有這樣的醫院，實受惠不少。但問他每月所入若干，他說約近萬元。我不禁笑了，因給他施行手術者，每月所入尚不逮他。

一年來醫院異常忙碌，共收過一百多病人，入院時類皆危險重症（慢性及療養病院章不收），總算都平安出院，祇有斑疹傷寒一例死亡，百分率尚不到一，也算幸事。除了醫療工作外，並舉辦急救常識訓練班，工廠衛生運動比賽，編印工業衛生通訊等等。一年中生活程度的差異是駭人的，開辦時米價一千餘元一担，今則一萬餘元一担，而醫院收費低廉，在這樣的一個生活環境下醫院能繼續生存，此中並不無因由。

工廠在以往對本處工作不甚認識的，一經來院參觀，莫不熱心起來。不管捐款多少，一百也好，一萬也好，一分錢都沒有落空，都可以看得到的。這個年頭數十萬元不算一回事，一次筵宴可以化數十萬，一次手術可以化數十萬，一次生產可以化數十萬，但在這裏，祇數十萬元就立起個醫院來，而一切設備行事俱屬標準；但是今日上海，多少數十萬，數百萬，數千萬又到那裏去了呢？

為了醫務日忙，病人日多，經費欠缺，又無基金，擴充為難。嗣經本年五月董事會議決由全體董事負責籌募壹百萬為擴充病室之用。遂得於八月一日起新添病室二間，護士宿舍一處。

診所的工作也是奇忙，收費低廉，會費每人每月祇二十元，即可得到健康保障。三年來診所的帳目多承福源製帽廠泰聯卿先生義務担任，極盡辛苦，這是要特別提出來致謝的。二

十元會費包括診治，普通藥品，包紮手術等費；除此藥品高昂之時，一次看病都不止二十元，何況一個月內看病不論次數呢？二十元現在只能買到四個大餅，棉花則賣到七百元一磅。以一百個人的工廠來說，一月所費不過二十元，尚不到半個工人的工資即可保障全體一百工人的健康。但還有許多工廠不是這樣想法，每個月化二十元沒有人看病豈不很吃虧嗎？一百人中若有看病的就不會吃虧，若沒有生病的，則不當感到惋惜而應當欣幸，因為第一工人都保得健康，也就是沒有因病曠工的損失，而工作及生產都得以增加；第二，雖然所費二十元自身沒有得到利益，但是幫助了旁的工廠，旁的工人，尤其是那些小廠和窮乏的工人。中國的工業是整個的，要中國工業振興，就得互助，就得合作，不能專門打算自己的利益。合衆的精神是要倡導的，合衆的力量是偉大的！

希望大家回來改我們這小小的開始作為基礎，發揚而光大之，則不久的將來，定可自己建築規模宏大的工廠聯合醫院，再進一步在上海近郊創設一個肺癆村；此外並為工人家屬設學校，托兒所，為工人設置運動場，圖書館，來完成大上海的工業圈。這樣可使工人無家庭之累，身體，精神，及心理三方面均能保全而能專心工作。如此對於發展我國工業，定有極大的供獻。

關於肺癆村的設施，更屬重要，現今頭痛治頭的法是很不切實際。據所知，牛奶場及製造食品廠內均有患肺癆的工人；所以不瞭解的原故，為了工作年日已久，不忍解僱，同時對於肺病也是無徹底的辦法。但是肺癆村的實施就可解答這個難題。今另撰文，尚祈賜教。末了，在這紀念日讓我說了這許多話，佔了這許多篇幅，實覺抱歉，也是深為感幸。一年來經歷了許多事件，遭受到種種困難，同工們也有為生活高漲離去而不能繼續為大眾服務的，種種不無感想，心稍安場所欲言，也是紀念日中一快事也。

### 第一屆上海工廠衛生運動比賽成績

為重視並提倡衛生設施計，本處由七月一日起，曾舉行工廠衛生運動比賽，為期兩月。此在上海各工廠，備屬創舉。在此期間，經由本處醫務人員蒞廠指導改進，並定成績。此項比賽，已於九月一日圓滿結束。九月十五日下午五時，曾假本處舉行給獎儀式，到會者約百餘人。先由胡君美先生致開會辭，余新恩醫師報告比賽經過，評定成績及得獎名錄，博誼生先生演說，末由博誼生夫人給獎，全體攝影，並有茶點餘興，至六時半始盡歡而散。

比賽評定成績，着重工廠環境衛生，包括工場、宿舍、盥洗室、廁所、飯堂、廚房等各項。亦殊影響其成績。茲將得獎工廠名次錄后：

- |     |          |      |        |
|-----|----------|------|--------|
| 第一名 | 南洋兄弟煙草公司 | 九十一分 | 獎大銀杯一具 |
| 第二名 | 阜豐麵粉廠    | 八十八分 | 獎銀杯一具  |
| 第三名 | 天堂化學製藥廠  | 八十五分 | 獎銀杯一具  |
| 第四名 | 富中染織廠    | 八十三分 | 獎銀盾一具  |
| 第五名 | 南洋煤球廠    | 八十一分 | 獎銀盾一具  |
- 全部獎品由全體醫務全人捐贈。是日茶點，由馬寶山糖菓餅干公司捐贈餅干，味寶公司捐贈冰淇淋，南洋兄弟煙草公司捐贈香煙，特此一併誌謝。



# 診所

工廠聯合第一第二第三診所  
三十三年第三期工作報告  
由七月一日至九月卅日止

1. 工廠及人數——本期參加工廠共380家，人數總共9,514名。  
計第一診所工廠85家，人數2,551名。第二診所工廠177家，人數4,542名。第三診所118家，人數2,421名。
2. 會費——本期經常會費每名每月仍為廿元。
3. 診所工作概況——

	七月	八月	九月	總計
初診人數	995	1,157	1,011	3,163
複診人數	2,241	3,965	3,362	9,568
總診數	3,236	5,122	4,373	12,731
出外診者	2	1	2	5
因病曠工日數	23	30	34	87
住外街	16	15	23	54
意外	26	32	42	100
手術	20	27	20	67

### 4. 主要病別統計——

病別	七月	八月	九月	總計
皮膚病	96	267	228	591
創傷	193	124	100	417
膿腫	54	96	93	243
膿瀉	94	89	81	264
結核	60	75	87	222
潰瘍	79	50	61	190
呼吸系上部	62	56	27	145
頭痛	52	36	11	99
痢疾	13	10	15	38
瘧疾	13	10	13	36
瘧疾	8	8	4	18
瘧疾	0	11	2	13

### 5. 工廠訪視——

	七月	八月	九月	總計
工廠訪視	574	397	329	1,300
病人訪視	2	2	4	8

### 6. 衛生教育——

	七月	八月	九月	總計
個人衛生談話	2,161	3,018	2,906	8,085
團體演講	4	54	11	69

### 7. 預防注射——

	七月	八月	九月	總計
	1,084	4,488	639	6,211

二

## 診 所 賬 目

三十三年第三期七月一日至九月三十日  
工廠聯合第一第二第三診所

### 1 收入——

1, 上期結存.....	\$ 1,367.28
2, 三十三年第三期, 會費, 準備金.....	583,530.00
3, 特別藥費, 家屬診金.....	29,816.00
4, 利息.....	1,291.91
	<u>總計 \$ 616,005.19</u>

### 2 支出

1, 薪俸.....	\$ 200,195.00
2, 藥品.....	258,753.70
3, 診所應用品.....	15,837.60
4, 房租水電.....	1,800.00
5, 儀器.....	21,151.00
6, 器具.....	77,042.00
7, 器械.....	17,940.00
8, 文具.....	3,428.80
9, 藥料.....	1,529.00
10, 燃料.....	870.00
11, 雜項.....	12,025.00
12, 工友津貼.....	1,100.00
13, 車費.....	1,773.00
14, 電話費.....	283.00
15, 結存.....	2,277.09
	<u>總計 \$ 616,005.19</u>

司庫 秦祥御  
審查 蔡逸文, 沐廣順

3. 收入 詳 帳

廠名	會費	備金	廠名	會費	備金
萬振		\$ 1380.00	華公		\$ 1080.00
康華		1800.00	益金		960.00
油翻		560.00	中開		600.00
新記		1020.00	利豐		720.00
華新		1200.00	文印		480.00
華華		300.00	友寶		1380.00
帆熱		600.00	寶公		900.00
華熱		560.00	利華		1080.00
星利		2340.00	華華		360.00
洋機		1080.00	給華		600.00
北華		1860.00	承成		720.00
企錦		840.00	元昌		660.00
周萬		600.00	天化		1620.00
任一		960.00	義成		480.00
中益		20660.00	鳴洽		780.00
統華		540.00	昌明		1080.00
瑞昌		360.00	周濟		520.00
瑞五		540.00	福柱		700.00
聯毛		1740.00	卓豐		8760.00
中豐		660.00	華昌		600.00
大國		540.00	裕華		2170.00
永港		660.00	光明		420.00
中華		3850.00	西印		840.00
同華		1620.00	萬生		790.00
緯成		2400.00	新福		420.00
中興		840.00	天工		300.00
東旦		3180.00	中全		720.00
港江		600.00	美華		840.00
天一		1200.00	光服		960.00
六峇		2040.00	亞美		600.00
華新		1320.00	協鎔		240.00
泰山		300.00	錢鑄		1320.00
永德		900.00	標精		810.00
寶豐		240.00	康福		3000.00
亞同		600.00	上海		600.00

收 入 詳 帳

廠名	會費	廠名	會費
永新益樂安華上亞三久福保大中華明大業公中華泰光新誠三何同元裕新光裕生自	\$ 1800.00 1200.00 360.00 840.00 960.00 420.00 960.00 3300.00 2510.00 1200.00 960.00 1200.00 480.00 180.00 1800.00 5200.00 780.00 360.00 540.00 600.00 840.00 360.00 1560.00 800.00 4260.00 1080.00 300.00 480.00 2220.00 960.00 540.00 300.00 1440.00 420.00 600.00	通順同友廣中雙大華松鴻嚴大方順三順五中萬合中華中餘元冀華大中華九人大泰東	\$ 420.00 2400.00 1800.00 1140.00 1860.00 1500.00 1500.00 540.00 840.00 3840.00 1930.00 570.00 1200.00 960.00 1080.00 490.00 900.00 3560.00 1320.00 600.00 1240.00 1320.00 1140.00 1860.00 960.00 360.00 660.00 720.00 3000.00 3600.00 1800.00 2400.00 480.00 720.00 3600.00

收入詳帳

廠名	會費	廠名	會費
大華	\$ 960.00	豐泰	\$ 2160.00
公華	1680.00	中製	1020.00
華生	1080.00	瑞華	2820.00
表生	2880.00	瑞記	660.00
原海	700.00	中漢	420.00
上存	1380.00	中聯	900.00
恒新	3120.00	中聯	480.00
水嘉	900.00	中聯	780.00
永折	540.00	中聯	2100.00
字昌	1360.00	大昌	2280.00
同德	2420.00	豐源	1320.00
恒達	3900.00	隆大	1260.00
民國	360.00	富中	6900.00
公利	300.00	成生	5730.00
金華	720.00	永生	900.00
中心	600.00	豐瑞	1620.00
新大	1670.00	中原	660.00
中城	1500.00	南洋	18700.00
新大	630.00	正大	900.00
唯一	1620.00	元康	660.00
一順	600.00	民生	960.00
中興	1200.00	永昌	960.00
大華	620.00	義國	3900.00
三泉	600.00	中國	300.00
立華	700.00	利生	660.00
益華	1200.00	天生	420.00
勤華	540.00	洪生	780.00
普華	1620.00	中國	600.00
大信	600.00	永安	720.00
	1380.00	大方	600.00
	1200.00	天豐	540.00
	1200.00	新豐	1920.00
	480.00	利豐	1030.00
	1320.00	金城	600.00
	300.00		700.00

收入詳帳

廠名	會費
亞沈光利中達中光五太湖信培和中悅晉美立華上海洲大恆九華文民中德新美慧威	\$ 720.00
光華明用興國華豐化茂成南福松興	3180.00
華勝製棉業新華豐化茂成南福松興	3000.00
明用興國華豐化茂成南福松興	960.00
利中達中光五太湖信培和中悅晉美立華上海洲大恆九華文民中德新美慧威	720.00
光華明用興國華豐化茂成南福松興	1080.00
華勝製棉業新華豐化茂成南福松興	2040.00
明用興國華豐化茂成南福松興	780.00
利中達中光五太湖信培和中悅晉美立華上海洲大恆九華文民中德新美慧威	1560.00
光華明用興國華豐化茂成南福松興	360.00
華勝製棉業新華豐化茂成南福松興	240.00
明用興國華豐化茂成南福松興	480.00
利中達中光五太湖信培和中悅晉美立華上海洲大恆九華文民中德新美慧威	780.00
光華明用興國華豐化茂成南福松興	1200.00
華勝製棉業新華豐化茂成南福松興	600.00
明用興國華豐化茂成南福松興	1800.00
利中達中光五太湖信培和中悅晉美立華上海洲大恆九華文民中德新美慧威	1080.00
光華明用興國華豐化茂成南福松興	360.00
華勝製棉業新華豐化茂成南福松興	900.00
明用興國華豐化茂成南福松興	420.00
利中達中光五太湖信培和中悅晉美立華上海洲大恆九華文民中德新美慧威	1020.00
光華明用興國華豐化茂成南福松興	840.00
華勝製棉業新華豐化茂成南福松興	480.00
明用興國華豐化茂成南福松興	1400.00
利中達中光五太湖信培和中悅晉美立華上海洲大恆九華文民中德新美慧威	900.00
光華明用興國華豐化茂成南福松興	480.00
華勝製棉業新華豐化茂成南福松興	2220.00
明用興國華豐化茂成南福松興	1560.00
利中達中光五太湖信培和中悅晉美立華上海洲大恆九華文民中德新美慧威	3000.00
光華明用興國華豐化茂成南福松興	300.00
華勝製棉業新華豐化茂成南福松興	1140.00
明用興國華豐化茂成南福松興	540.00
利中達中光五太湖信培和中悅晉美立華上海洲大恆九華文民中德新美慧威	660.00
光華明用興國華豐化茂成南福松興	420.00
華勝製棉業新華豐化茂成南福松興	480.00

廠名	會費
永錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	\$ 3060.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	1200.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	1200.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	1320.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	600.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	780.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	840.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	360.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	720.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	1260.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	1020.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	660.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	420.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	480.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	720.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	600.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	1800.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	960.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	540.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	720.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	2760.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	780.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	1740.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	2400.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	420.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	540.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	1320.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	770.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	720.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	1080.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	600.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	3000.00
錫公嘉新新漢標湯湘泰鴻勝華朱新一恆美移環聚造同大耀金義興王景馬公源新	1580.00
安昌和順中國豐生記興利光錦華心順豐永球福化中振華融興鴻維順用華生	480.00

收入詳帳

廠名	會費	廠名	會費
	準備金		準備金
永久昌	\$ 540.00	勤昌	\$ 660.00
耀章	540.00	富昌	1080.00
明化	720.00	記翻砂	660.00
興成	1020.00	中工	1500.00
義唐	780.00	大毛	600.00
多唐	480.00	光宏	2700.00
三一	1620.00	茂德	1920.00
民生	420.00	華義	3120.00
勤興	480.00	協成	2460.00
環球	540.00	永固	900.00
徐勝	1320.00	華隆	960.00
中新	600.00	普益	960.00
正華	720.00	八達	4440.00
健美	720.00	辛記	2100.00
天綸	780.00	華美	600.00
越東	420.00	立興	1800.00
匯明	2520.00	四達	1500.00
天隆	2580.00	大豐	1140.00
勤益	560.00	福源	4440.00
華美	2160.00	同福	2160.00
金聲	1200.00	茂昌	1200.00
華綸	1140.00	中興	640.00
飛麗	640.00	新中	6240.00
安泰	6240.00	馬山	6480.00
沈興	2700.00	永進	3840.00
永利	1800.00	中機	3600.00
達隆	600.00	球華	600.00
協發	360.00	王浩	540.00
隆發	1200.00	東方	600.00
協興	240.00	中國	480.00
華生	5100.00	森林	660.00
科泰	600.00	金星	4200.00
增昌	1260.00	大利	2100.00
新治	840.00	國華	5040.00
	480.00		

收入詳報

廠名	會費	備金
康康廠	\$ 960.00	
工球廠	4020.00	
工球針廠	900.00	
工球針廠	1200.00	
工球針廠	2280.00	
工球針廠	780.00	
工球針廠	20300.00	
工球針廠	840.00	
工球針廠	1260.00	
工球針廠	1500.00	
工球針廠	900.00	
工球針廠	3670.00	
工球針廠	1260.00	
工球針廠	2700.00	
工球針廠	890.00	
工球針廠	3000.00	
工球針廠	900.00	
工球針廠	1020.00	
工球針廠	1320.00	
工球針廠	1200.00	
工球針廠	3780.00	
工球針廠	480.00	
工球針廠	720.00	
工球針廠	660.00	
工球針廠	600.00	
工球針廠	600.00	
工球針廠	900.00	
工球針廠	600.00	
工球針廠	600.00	
工球針廠	1800.00	
工球針廠	720.00	
工球針廠	700.00	

總計 \$:583,530.00

上海工廠聯合醫務處

第四期收費通告

查本處各診所會費自本年四月至今業已半載迄未增加然各物已漲漲何止五六倍以是不敷開支茲經九月十二日董事會議決通過本年第四期診所會費(十月至十二月)職工每人每月改為中儲幣伍拾元並照例三個月一期先付至祈各廠予以合作請將會費及早直接付交本處任何診所或醫院為荷

本處診所及醫院地址列下:

工廠聯合第一診所  
工廠聯合第二診所  
工廠聯合第三診所  
工廠聯合醫院

振華路四二〇號  
振華路二二七號

電話三九〇一〇  
電話三九二四九  
電話三九八七〇  
電話三九〇〇〇



# 醫 院

## I. 工 作 報 告

由卅三年八月一日至九月卅日

住院病人人數.....	41
住院日數.....	456
手術次數.....	5

病 別 統 計	人 數
疝氣.....	6
手指損傷.....	4
手部急性感染.....	3
急性腸胃炎.....	3
創傷.....	3
瘰癧.....	2
傷寒.....	2
潰瘍.....	2
流行性感冒.....	2
腦震盪.....	1
電擊.....	1
斑疹傷寒.....	1
丹毒.....	1
腎感染.....	1
脾大病.....	1
枝氣管炎.....	1
肺炎.....	1
蛔蟲病.....	1
膿皮病.....	1
濕疹.....	1
疥瘡.....	1
神經衰弱.....	1
坐骨直腸窩膿腫.....	1

## 2. 醫院捐款徵信錄 (續)

捐 款 人 台 銜	捐 款 數 額	經 募 人
顧天威花廠	\$ 10,000.00	余新恩董事
同德鋼皮廠	5,485.00	
中國鋼皮廠	3,000.00	
<u>共 計 \$ 18,485.00</u>		
中新公司	\$ 10,000.00	胡君美董事
張莞之先生	2,000.00	
唐叔記先生	2,000.00	
<u>共 計 \$ 14,000.00</u>		
中國興業熱水瓶廠	\$ 10,000.00	甘斗南董事
中國化學工業社	10,000.00	李祖範董事
華成帆布廠	10,000.00	項美濤董事
恆豐化學廠	10,000.00	薛靜仁董事
康元製罐廠	10,000.00	項康元董事
信孚煤球公司	10,000.00	方顯朝董事
六合化學廠	10,000.00	沈中揚董事
亞南製造廠	3,000.00	
亞美公司	2,000.00	
亞亞電業廠	2,000.00	蘇祖修董事
亞大電業廠	2,000.00	
亞同機器製造廠	1,000.00	
<u>共 計 \$ 10,000.00</u>		
天星鹽酸廠	\$ 2,000.00	方子藩董事

捐款由八月一日  
至九月廿五日.....總計 \$ 114,485.00  
捐款截至八月一日止.....總計 \$ 708,400.00  
兩次共計 \$ 822,885.00

### 3. 本院設立免費病床啟事

工廠工人有患急性重症必需住院治療者向由廠方設法資助推間或有較小工廠則置之不顧致患病工人不得及早治療因而待斃殊屬惋惜爰有熱心工廠人士捐款樂助特在本院設立免費病床一個一切住院及醫藥等費概由該款項下支用為使此種救濟事業能長久維持計特依照醫藥貸金辦法處理俾貧病工人咸能獲助焉

捐 款 人 台 銜	捐 款 數 額
胡 若 美 先 生	\$ 10,000.00
方子藩先生經募 (計方子藩先生3,000.00大 豐工業原料公司 1,500.00 天豐化學製藥廠 1,000.00 中國化工廠1,000.00 漢光 電化廠1,000.00)	7,500.00
永固造漆公司	5,000.00
立興熱水瓶廠	3,000.00
李 夢 南 先 生	1,000.00
方 顯 朝 先 生	1,000.00
震旦機器鐵工廠	1,000.00
新亞化學製藥公司	1,000.00
周 文 同 先 生	500.00
截至卅三年九月廿五日止總計	\$ 50,000.00

#### 4. 捐款及醫院收支賬目報告

卅三年八月一日至九月廿五日

##### 1. 收入——

##### 甲· 捐款

1, 七月底結存	\$ 436,796.59
2, 捐款	\$ 114,485.00
3, 利息	\$ 358.51
	<u>共計 \$ 551,640.10</u>

##### 乙· 醫院

1, 七月底結存	\$ 7,607.10
2, 收入	\$ 115,400.30
	<u>共計 \$ 123,007.40</u>

兩項共計 \$ 674,647.50

##### 2. 支出——

1, 藥品	\$ 64,414.50
2, 醫用儀器	\$ 2,496.00
3, 器具	\$ 9,738.00
4, 米	\$ 27,412.00
5, 布	\$ 12,815.00
6, 雜項	\$ 43,276.90
7, 火油	\$ 32,010.00
8, 伙食	\$ 43,096.20
9, 煤及油	\$ 967.50
10, 文具印刷	\$ 2,700.00
11, 化驗費	\$ 660.00
12, 結存	\$ 435,071.40

共計 \$ 674,647.50

##### 3. 待付——房屋裝修，電線裝置等項約需肆拾餘萬元

司庫 方顯朝，陳廣順，陳士鳳。

三二

# 工業衛生通訊 第一期至第六期總目錄

## ▲專載▼

工業衛生	一期	頁
急救常識大綱	二期	一
人體常識	三期	二
外傷學	三期	九
藥物學	三期	一四
網帶學	三期	一七
工業衛生實施	四期	二
工人疾病統計	四期	四
疾病常識	四期	六
食物營養計算法	四期	八
工業病	五期	二
工業肺病村	五期	五

## ▲診所▼

章程	一期	頁
工作報告	二期	一
工作報告	三期	二
工作報告	四期	三
工作報告	五期	四
工作報告	六期	五
工作報告	六期	八
工作報告	六期	二
工作報告	六期	三
工作報告	六期	八

## ▲目報告

目報告	二期	頁
目報告	三期	一
目報告	三期	二
目報告	三期	三
目報告	三期	八

## ▲醫院▼

章程	一期	頁
工作報告	二期	一
工作報告	三期	二
工作報告	四期	三
捐款收信錄	一期	六
捐款收信錄	二期	四
捐款收信錄	三期	二
捐款收信錄	四期	九
捐款收信錄	五期	五
捐款收信錄	六期	六
捐款收信錄	六期	七
捐款收信錄	六期	〇
捐款收信錄	六期	七
捐款收信錄	六期	七
捐款收信錄	六期	七

## ▲目報告

目報告	二期	頁
目報告	三期	一
目報告	三期	二
目報告	三期	三
目報告	三期	八

## ▲其他▼

董事台銜	一期	頁
醫務人員一覽	二期	一
醫院一週年紀念感	三期	七
工廠衛生比賽成績	三期	八
工廠衛生比賽成績	三期	〇
工廠衛生比賽成績	三期	三

The Shanghai Industrial Hygiene Bulletin

No. 1-6 Jan.-Dec. 1944

Publisher:— Shanghai Co-operative Industrial Hygiene Centre

Editors:— John Yui, B. Sc., M.D. Besqie Chen, B. Sc., N.A.C.

三三

### 本院圖書室啓事

本院為服務全人及職工，在工餘之暇多閱書籍起見，特設置圖書室，備藏各類書籍，因限於經濟，暫由全人等捐贈。茲承余新恩，陳士鳳，吳韋玉，吳月祥，陸光美，顧錦熙，黃天賜，趙偉仁，蔡玉岑，陸家寶，方麟標，Hader諸先生暨南洋兄弟煙草公司全人惠賜各項書籍雜誌，良深感荷，特此誌謝。凡我工廠人士，有願捐贈者，不論新舊書籍雜誌，不論醫學，文藝，科學，宗教或其他類別，均不勝歡迎。

圖書室主任 矯志英謹啓  
卅三年十月十日

### 工廠聯合診所

門診時間

茲由本年十月一日起至明年三月卅一日止  
依照冬季辦法規定門診時間如下尚祈注意

上午九時至十二時半  
下午二時至五時  
星期日停診

### 工廠聯合醫院

甲·普通病室………每日貳百元  
乙·特等病室………每日伍百元

### 工業衛生通訊

- 第一期 工業衛生通訊 卅三年一月一日
- 第二期 急救常識 卅三年三月一日
- 第三期 急救常識(續) 卅三年五月一日
- 第四期 衛生常識 卅三年八月一日
- 第五期 工業衛生通訊 卅三年九月十日
- 第六期 工業衛生通訊 卅三年十月十日

●注意●每期精善保留一年六期出齊後  
合訂成本以佐參考  
主編 余新恩 陳士鳳  
發行者 上海工廠聯合醫務處  
印刷者 上海金融印刷局